
Zeitschrift für Volkskunde

Im Auftrag der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde
herausgegeben von
Hermann Bausinger und Dietmar Sauer mann

77. Jahrgang 1981

Verlag W. Kohlhammer Stuttgart Berlin Köln Mainz

INHALT

Aufsätze

Hermann Bausinger: Technik im Alltag. Etappen der Aneignung	227
Christine Burckhardt-Seebass: Trachten als Embleme. Materialien zum Umgang mit Zeichen	209
Gottfried Korff: Einige Bemerkungen zum Wandel des Bettes	1
Uli Kutter: „Ich kündige“. Zu einer Folklore der Imponderabilien	243
Rolf Lindner: Die Angst des Forschers vor dem Feld. Überlegungen zur teilnehmenden Beobachtung als Interaktionsprozeß	51
Diézt-Rüdiger Moser: Narren — Prinzen — Jesuiten. Das Karnevalskönigreich am Collegium Germanicum in Rom und seine Parallelen	167
Martin Scharfe: Wandbilder in Arbeiterwohnungen. Zum Problem der Verbürgerlichung	17
Rudolf Schenda: Autobiographen erzählen Geschichten	67
Barre Toelken: Zum Begriff der Performanz im dynamischen Kontext der Volksüberlieferung	37

Berichte

Ingolf Bauer: Bericht zur Keramikforschung	88
Erich Wimmer: „Lebenslauf und Lebenszusammenhang“. Wissenschaftliche Arbeitstagung der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde in Freiburg	262

Buchbesprechungen

Klaus Anderegg: Durch der Heiligen Gnad und Hilf (Edgar Harvolk)	305
Christian Andersen: Studien zur Namengebung in Nordfriesland (Wilfried Seibicke)	137
Peter Assion: Altes Handwerk und frühe Industrie im deutschen Südwesten (Hinrich Siuts)	286
Helmut Barth (Hrsg.): Zum Kulturprogramm des deutschen Proletariats im 19. Jahrhundert (Dieter Kramer)	117
Bauernromantik in der Malerei des 19. Jahrhunderts (Dietmar Sauermann)	297
Hermann Bausinger: Formen der „Volkspoesie“. 2. Aufl. (Max Lüthi)	98
Hermann Bausinger: Volkskunde. Nachdruck der Ausgabe 1971 (Helge Gerndt)	265

ZG B 278 - 77



ZK 81/4206

Klaus Beitzl: Volksglaube (Nina Gockerell)	153
Hans Bekker-Nielsen u. a. (Hrsg.): Oral Tradition — Literary Tradition (Ernst Klusen)	139
Peter Blickle (Hrsg.): Deutsche ländliche Rechtsquellen (Karl-S. Kramer)	102
M. A. van den Broek: Der Spiegel des Sünders (Dietz-Rüdiger Moser)	158
Wolfgang Brückner: Gnadenbild und Legende (Georg Wagner)	304
Wolfgang Brückner (Hrsg.): Maria Buchen. Eine fränkische Wallfahrt (Georg Wagner)	307
Peter Buchholz: Vorzeitkunde (Otto Holzapfel)	143
Hermann de Buhr: Die mittelalterliche Stadt und die Hanse in den Schulgeschichtsbüchern der letzten hundert Jahre (Kai Detlev Sievers)	283
Peter Burke: Popular Culture in early modern Europe (Hans ten Doornkaat)	280
Hans-Rudolf Burri: Die Bevölkerung Luzerns im 18. und 19. Jahrhundert (Karl Heinrich Kaufhold)	277
David E. Bynum: The Daemon in the Wood (Klaus Roth)	142
Werner Conze und Ulrich Engelhardt (Hrsg.): Arbeiter im Industrialisierungsprozeß (Thomas Sokoll)	107
René Coursault: Les traditions populaires en Touraine (Matthias Zender)	285
Danmarks gamle Ordsprog I, 1; I, 2 und VI (Otto Holzapfel)	152
Christoph Daxelmüller: Krippen in Franken (Franz Krins)	322
Horst Decker u. a.: Die Massenmedien in der postindustriellen Gesellschaft (Eckart Frahm)	273
Friedrich Dedekind: Grobianus. De Morum Simplicitate (Thomas Habel)	144
P. Dinzelbacher: Judastraditionen (Walter Puchner)	316
Michael Erbe: Zur neueren französischen Sozialgeschichtsforschung (Ruth-E. Mohrmann)	104
Fataburen 1976: Nordisk folktro (Otto Holzapfel)	324
Ludwig Fischer u. a. (Hrsg.): Zur Archäologie der Popularkultur (Dieter Kramer)	296
Hans-Rüdiger Fluck: Fachsprachen (Erich Strassner)	134
Frauenberg bei Admont. Kunst und Wallfahrtsbrauch (Dietmar Saueremann)	315
Sigrid Fröhlich: Die soziale Sicherung bei Zünften und Gesellenverbänden (Hermann Kaiser)	286
Nina Gockerell: Kirchen mit alttestamentarischen Patrozinien in Venedig (Matthias Zender)	308
Joachim Göschel u. a. (Hrsg.): Zur Theorie des Dialekts (Ulrich Ammon)	135
Albert Goursaud: La société rurale traditionnelle en Limousin (Matthias Zender)	284
Edgar Harvolk: Votivtafeln aus Bayern und Österreich aus dem Museum für Deutsche Volkskunde (Nina Gockerell)	315
Eduard Haug: Die Oberbronner Hirtenbücher (Rainer G. Schöller)	126

Walter Haug (Hrsg.): Formen und Funktionen der Allegorie (Leopold Kretzenbacher)	97
Edith von Heischkel-Artelt (Hrsg.): Ernährung und Ernährungslehre im 19. Jahrhundert (E. H. Segschneider)	276
Elke Hilscher: Der Bilderbogen im 19. Jahrhundert (Helmut Herbst)	327
Wolfgang Hoth: Die Industrialisierung einer rheinischen Gewerbestadt (Albrecht Lehmann)	290
Paul Hugger: Lebensverhältnisse und Lebensweise der Chemiarbeiter im mittleren Fricktal (Albrecht Lehmann)	293
Günter Kapfhammer: St. Leonhard zu Ehren (Wolfgang Oppelt)	308
Hermann Kellenbenz (Hrsg.): Agrarische Nebengewerbe und Formen der Reagrarisierung im Spätmittelalter und im 19./20. Jahrhundert (Kai Detlev Sievers)	289
Jürgen Kocka: Sozialgeschichte (Kai Detlev Sievers)	275
Franklin Kopitzsch (Hrsg.): Aufklärung, Absolutismus und Bürgertum in Deutschland (Reinhart Siegert)	281
Hanns Koren: Bauernhimmel (Hermann Maué)	303
Rudolf Kriss und Hubert Kriss-Heinrich: Volkskundliche Anteile in Kult und Legende äthiopischer Heiliger (Wolfgang Oppelt)	302
Andreas Kuntz: Der Dampfpflug (Olaf Bockhorn)	132
Gisela Lange: Das ländliche Gewerbe in der Grafschaft Mark am Vorabend der Industrialisierung (Hans Heinrich Blotevogel)	287
Françoise Loup und Philippe Richard: Sagesses du Corps (Gerda Grober-Glück)	153
Guy P. Marchal: Die frommen Schweden in Schwyz (Otto Holzapfel)	124
Heinrich Mehl: Fränkische Bildstöcke in Rhön und Grabfeld (Georg Wagner)	324
Sigrid Metken: Geschnittenes Papier (Christa Pieske)	326
Bernd Meurer und Hartmut Viçon (Hrsg.): Kritik der Alltagskultur (Margret Tränkle)	132
Wolfgang Mieder (Hrsg.): Ergebnisse der Sprichwörterforschung (Irmgard Simon)	147
Wolfgang Mieder: Das Sprichwort in der deutschen Prosaliteratur des neunzehnten Jahrhunderts (Gerda Grober-Glück)	150
Wolfgang Mieder: Das Sprichwort in unserer Zeit (Gerda Grober-Glück)	151
Michael Mitterauer: Grundtypen alteuropäischer Sozialformen (Gerhard Heilfurth)	279
Helga Möbius: Passion und Auferstehung in Kultur und Kunst des Mittelalters (Georg Wagner)	155
Monzingen. Eine volkskundlich-historische Studie (Gustav Schöck)	285
Dieter Narr: Studien zur Spätaufklärung im deutschen Südwesten (Gerhard Lutz)	100

Adolf Noll: Sozio-ökonomischer Strukturwandel des Handwerks in der zweiten Phase der Industrialisierung (Peter Steinbach)	291
Felix J. Oinas (Hrsg.): Heroic Epic and Saga (Peter Buchholz)	140
Leander Petzoldt (Hrsg.): Magie und Religion (Christoph Daxelmüller)	298
Juha Pentikäinen: Oral Repertoire and World View (Albrecht Lehmann)	143
Werner Plum: Weltausstellungen im 19. Jahrhundert (Gert Reising)	293
Hans Pohl (Hrsg.): Forschungen zur Lage der Arbeiter im Industrialisierungsprozeß (Thomas Sokoll)	107
Peter Pütz: Die deutsche Aufklärung (Reinhart Siegert)	101
Hans-Jürgen Rach und Bernhard Weissel (Hrsg.): Landwirtschaft und Kapitalismus (Kai Detlev Sievers)	128
Mohammed Rassem: Die Volkstumswissenschaften und der Etatismus (Gerhard Lutz)	101
Georg Reitter: Sankt Chrysanthen (Wolfgang Oppelt)	308
Gerhard A. Ritter (Hrsg.): Arbeiterkultur (Dieter Kramer)	117
Emmanuel Le Roy Ladurie: Montailou (Christine Fürst)	105
Hans-Joachim Ruckhäberle: Frühproletarische Literatur (Dieter Kramer)	292
Peter von Rügen und Kurt Koszyk (Hrsg.): Dokumente und Materialien zur Kulturgeschichte der deutschen Arbeiterbewegung (Dieter Kramer)	117
Peter von Rügen (Hrsg.): Beiträge zur Kulturgeschichte der Arbeiterbewegung (Dieter Kramer)	117
Ebermut Rudolph: Die geheimnisvollen Ärzte (Inge Schöck)	321
Christian Gotthilf Salzmann: Carl von Carlsberg oder über das menschliche Elend (Reinhart Siegert)	282
Martin Scharfe: Die Religion des Volkes (Gertrud Angermann)	156
Theodor Scharmann: Der Industriebürger (Dieter Kramer)	295
Theodor Scharmann und Erwin Roth: Vom Proletarier zum Industriebürger (Dieter Kramer)	295
Maike Schauer: Johann Balthasar Schupp (Ernst Heinrich Rehermann)	319
Richard Schell: Fidelis von Sigmaringen (Wolfgang Oppelt)	309
Peter Schenk: Die Almwirtschaft im Alpbachtal in Geschichte und Recht (Karl Haiding)	125
Ludwig Schmidt: Felszeichen, Felsbilder und sonstige Felsarbeiten in der Pfalz (Bernhard Hänsel)	159
Wilhelm Schneider: Hausweberei — Leinenhandel — Textilindustrie in Heidenheim (Edgar Harvolk)	291
Karl Heinz Schreyll: Der graphische Neujahrsgruß aus Nürnberg (Christa Pieske)	329
Robert Schulze: Die Anfänge der Volksglaubensforschung. Nachdruck (Wolfgang Oppelt)	325
Elisabeth Schwarze: Sozialstruktur und Besitzverhältnisse der ländlichen Bevölkerung Ostthüringens (Karl Heinrich Kaufhold)	127
Günther F. Seelig: Praxis empirischer Untersuchungen (Peter Sass)	270

Eckhard Siepmann (Hrsg.): Kunst und Alltag um 1900 (Dieter Kramer)	296
Matthias Spranger (Hrsg.): Dialekt — Wiederentdeckung des Selbstverständlichen? (Ulrich Ammon)	136
Peter Steinbach: Industrialisierung und Sozialsystem im Fürstentum Lippe (Max Matter)	121
Frederic C. Tubach: Index Exemplorum (Ernst Heinrich Rehermann)	146
Wilbert Ubbens: Jahresbibliographie Massenkommunikation (Eckart Frahm)	272
Otto Ullrich: Technik und Herrschaft (Andreas Kuntz)	271
Volkskultur. Mensch und Sachwelt. Festschrift für Franz C. Lipp zum 65. Geburtstag (Friederike Proding)	265
Margarete Wagner: Nürnberger Handwerker (Hermann Kaiser)	123
Klaus Welker (Hrsg.): Heilige in Geschichte, Legende, Kult (Georg Wagner)	301
Gerd Zillhardt: Der Dreißigjährige Krieg in zeitgenössischer Darstellung (Gustav Schöck)	124
Ulrike Zischka: Stickmustertücher aus dem Museum für Deutsche Volkskunde (Hanna Dose)	330

Bibliographische Hinweise 161, 331

English Summaries (Klaus Roth) 165, 335

Die Zeitschrift für Volkskunde erscheint jährlich in zwei Halbjahresbänden mit einem Gesamtumfang von 21 Bogen. Der Bezugspreis beträgt im Abonnement durch den Buchhandel jährlich DM 76.— zuzüglich Versandkosten. Vorzugsabonnement für Studenten: DM 53.— zuzüglich Versandkosten. Einzelheft: DM 38.—. Bei Mitgliedern der Deutschen Gesellschaft für Volkskunde e. V. ist der Bezugspreis im Mitgliedsbeitrag enthalten. In den Bezugspreisen sind 6,5 % MWSt. enthalten.

Verlag und Anzeigenverwaltung: W. Kohlhammer GmbH, Postfach 80 04 30, Heßbrühlstraße 69, 7000 Stuttgart 80 (Vaihingen).

Anschriften der Redaktionen:
Aufsatzteil: Prof. Dr. Hermann Bausinger, Schloß (Ludwig-Uhland-Institut), 7400 Tübingen.

Berichte und Besprechungen: Dr. Dietmar Saueremann, Volkskundliche Kommission für Westfalen, Domplatz 23, 4400 Münster i. W.

Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft.

Gesamtherstellung: W. Kohlhammer GmbH, Stuttgart.

seien; daß das Mittelteil der Decken schon in Ordnung sei, die Ränder aber viel zu kurz gerieten oder stark ungleichmäßig durchgeführt würden; daß die Schwarzen statt klarer, großer Flächen (oder streng regelmäßiger kleiner Flächen) ihre Muster durch kleine Streifen verdürben, und daß sie für die Unterseite der Decken völlig unangebrachte Stoffe – wie Mehlsäcke oder Jute – verwendeten.

Dann entdeckten wir (sehr spät, wie ich finde), daß die Schwarzen von ganz anderen Vorstellungen ausgingen. Obwohl sie den Begriff der Decke von den Weißen übernommen hatten, stammten ihre Vorstellungen über Farbe, Muster, Stoffe usw. aus Afrika. Als Rezipienten waren sie gewohnt, ihre eigenen Mütter und Großmütter zu beobachten, die ihre Steppdecken für Freunde und Verwandte nähten und ihre Muster und Vorgehensweisen selbstredend von ihren Müttern übernommen hatten. Meist fertigten sie ihre Decken für andere Schwarze an, das heißt, ihre Performanzen waren meist für den und nach dem Geschmack anderer Insider. Ihre Konzepte entsprachen präzise denen, die man heute im westafrikanischen Umgang mit gewebten Stoffen findet: Gestreifte Muster; meisterhafte Verwendung von subtilen Farbverbindungen; Muster, die oft von der Mitte nach außen strahlen. Und darüber hinaus waren die afrikanischen Gewebe viel schwerer als weißamerikanische Betteläge.

Die Performanz ist heute wie früher vor allem für einen Rezipientenkreis von anderen Schwarzen gedacht, und es ist ein Ergebnis der hohen Zahl wiederholter Performanzen und nicht der physischen Existenz einzelner Decken, daß die schwarzamerikanische Steppdecke entwickelt und auch beibehalten wurde.⁸

Wir analysieren Fossilien nicht allein deshalb, um sie besser kennenzulernen, sondern um die Lebensvorgänge, die sie bezeugen, besser zu verstehen. In der gleichen Art und Weise sollten wir die Gegenstände und Texte, die eine Kultur hervorbringt oder hinterläßt, nicht nur als kalte Objekte von lediglich physischem oder akademischem Wert betrachten, sondern als Zeugen eines lebendigen, dynamischen, kommunikativen Vorgangs. Der Versuch, solche Dinge besser zu klären und zu erklären, ist meiner Meinung nach die bedeutungsvollste Tendenz in der heutigen amerikanischen Folkloristik. Es ist die Tendenz, Traditionen zu untersuchen, wie sie stattfinden im Geschehen, und sich nicht auf schriftliche oder bildliche Aufzeichnungen zu beschränken.⁹

⁸ Eine Parallele aus dem sprachlichen Bereich bei John A. Rickford und Angela E. Rickford: Cut-Eye and Suck-Teeth. African Words and Gestures in a New World Guise. In: Journal of American Folklore 89 (1976) 294–309.

⁹ Dan Ben-Amos: Toward a Definition of Folklore in Context. In: Journal of American Folklore 84 (1971) 3–15.

Die Angst des Forschers vor dem Feld

Überlegungen zur teilnehmenden Beobachtung als Interaktionsprozeß

Von Rolf Lindner, Berlin

Jede human- und sozialwissenschaftliche Forschung ist eine spezifische Form sozialer Interaktion. Das gilt besonders ausgeprägt für die Feldforschung, ist doch das Feld der „Ort, wo der Forscher seinem Forschungsobjekt begegnet“ (Panoff/Perrin 1975, S. 102).

Im Feld macht sich das von Devereux (1976) aufgewiesene grundlegende Merkmal der Verhaltensforschung, „die aktuelle oder potentielle Reziprozität der Beobachtung zwischen Beobachter und Beobachtetem“ geltend; diese Reziprozität wird zum zentralen methodologischen Problem teilnehmender Beobachtung. Der Methodologe muß der Besonderheit teilnehmender Beobachtung, die darin besteht, daß der Beobachter „is caught up in the very web of social interaction which he observes, analyzes, and reports“ (E. C. Hughes 1971, S. 505), Rechnung tragen: die methodischen Regeln, die er aufstellt, sind zugleich Interaktionsregeln.

Idealtypisch lassen sich zwei Standpunkte bezüglich teilnehmender Beobachtung unterscheiden: auf der einen Seite derjenige, der für eine ‚strenge‘ Methodik eintritt und in den interaktiven Aspekten nur Störvariablen sieht, die es instrumentell zu beachten und zu kontrollieren gilt; auf der anderen Seite eine Position, die für die bewußte Reflexion des Forschungsprozesses als Interaktionsprozeß eintritt.

Bei ersterer Betrachtungsweise, deren Objektivitätsanspruch sich darauf richtet, ein Ereignis so zu rekonstruieren, wie es stattgefunden hätte, wenn der Beobachter nicht anwesend gewesen wäre, wird darauf abgezielt, den Einfluß des Beobachters aufs Feld zu minimalisieren. Dies soll u. a. durch die Anweisung strikt neutralen Verhaltens, durch teilnahme-lose Teilnahme gewährleistet werden.

In dieser Sicht erscheint das Feld als Labor, und ihr heimliches Ideal ist der unsichtbare Beobachter.

Bei letzterer Betrachtungsweise tritt in den Vordergrund, was ansonsten hinter logizistischen Erörterungen verborgen bleibt; gemeint ist jene wirkliche Erfahrung, die Frage nach dem „what is it like“ (die Frage also nach der konkreten Untersuchungssituation) und nicht nach dem „how to do it“ (die Frage nach den von konkreten Untersuchungssituationen abgelösten abstrakten Verfahrensregeln), wie es Robert

Smith in seinem Vorwort zu einer Feldstudien-Reflexion von Gerald D. Berreman genannt hat (vgl. *Berreman 1962*, S. 3).

Die beiden genannten Positionen sind Idealtypen, die eines verbindet: die Diskrepanz, wenn nicht gar der Konflikt, zwischen Methodologie und Praxis. Diese Diskrepanz stellt, bezogen auf die Gesamtheit sozialwissenschaftlicher Feldforschung, immer noch ein Geheimnis dar, das durch die Barmherzigkeit der „methodologischen Lüge“ gehütet wird; d. h. durch das Bemühen, im Methodenteil die Forschungspraxis mit dem methodologischen Ideal in Einklang zu bringen.¹ Mit der methodologischen Lüge werden aber nicht nur, was den feldforschenden Kollegen vor allem interessiert, die Ergebnisse der jeweiligen Studie möglicherweise zurechtgebogen, sie versperrt vor allem auch den ungehinderten Blick auf ein sozial- und kulturwissenschaftliches Datum ersten Ranges: die Begegnung von Forscher und Forschungsobjekt als Erkenntnisgegenstand und als Erkenntnisquelle.

1.

„To be an object of
research is never pleasing“
(*Jacques J. Maquet*)

Angesichts der Eindeutigkeit, mit der die designierten Forschungsobjekte den noch nicht als Forscher wahrgenommenen Forscher sozial einordnen, ist die Naivität mancher Anweisungen zur Kontaktaufnahme und zum Vertrauensgewinn („nett sein“; „sich herzlich und umgänglich verhalten“) rührend.

Diese Anweisungen, die in ihrer Naivität an Vorschläge aus der Verkaufskunde erinnern („ein offener Blick und ein freundlicher Gesichtsausdruck helfen . . ., die Zuneigung des Kunden zu gewinnen“; *Melber/Schreiber 1966*, S. 75),² unterstellen eine tabula rasa. Bevor jedoch der Forscher überhaupt in der Lage ist, im Feld eine Rolle aufzubauen, die seine dortigen Aktivitäten den Einheimischen plausibel erscheinen lassen, hat sein Eintreten ins Feld bei den Untersuchungsobjekten bereits

¹ Neben der methodologischen Lüge gibt es ein konträres Verfahren, die „Beichte“: „In this sense, what might be called the real use of the methodological appendix is similar to that of absolution in the Catholic Church. One can commit (or be forced by the social world to commit) various methodological and scientific ‚sins‘ during research. However, if the researcher confesses these sins to his sociological ‚priests‘, he may do penance and be absolved. This saving cycle allows him to go on as if his sins had never happened. That is, he can devote the rest of the book to a recitation of the knowledge he obtained using a rhetoric of ‚fact‘, as if reporting what ‚really happened‘“ (*Schwartz/Jacobs 1979*, S. 58).

² Diese Analogie ist nicht so gesucht wie sie erscheinen mag. Vgl. z. B. *Herbert J. Gans (1968)*, S. 310, der empfiehlt, sich den designierten Forschungsobjekten in der Kontaktphase selbst feilzubieten („to sell himself“).

eine eigene Plausibilität gefunden. Bekannt sind die Beispiele aus der Kultur- und Sozialanthropologie, wo der Forscher oder besser: ‚der Weiße‘, je nach unterschiedlichen sozioökonomischen, politischen und kulturellen Gegebenheiten als Missionar, Polizist und Viehzüchter (australische Aborigines), als Missionar, Vertreter der Indianerbehörde oder Händler (südamerikanische Tieflandindianer), als Missionar, Steuerfahnder oder Regierungsbeamter (Paharis, Himalaya) wahrgenommen wurde. Daß solche Einschätzungen seitens der designierten Forschungsobjekte keine Ausnahme, sondern die Regel sind, zeigt auf beeindruckende Weise Morris Freilich in seiner Einleitung zu einem praxisorientierten Band über „Anthropologen bei der Arbeit“; praktisch keiner der Autoren wurde von den Einheimischen nicht zunächst als irgendeine Art von Spion eingeschätzt (vgl. *Freilich 1970*, S. 3).

Ähnliches läßt sich auch in unserer Gesellschaft aufzeigen: Industriearbeiter z. B. kategorisierten den teilnehmenden Beobachter beim Eintritt ins Feld u. a. als Rationalisierungsfachmann, als Werkspolizist oder als Spion der Direktion. Es geht mir in diesem Zusammenhang nicht darum, zu überprüfen, ob diese Einschätzungen der Betroffenen nicht letztlich richtig sind; die Folgen des ‚Besuchs‘ von Anthropologen und Soziologen geben den ‚Besuchten‘ sicherlich häufig genug Anlaß zu solchen Schlußfolgerungen. Wesentlicher erscheint mir hier die Tatsache, daß solche primären Einschätzungen des teilnehmenden Beobachters durch die designierten Forschungsobjekte in der Regel nur am Rande, als Schwierigkeiten beim Aufbau der Rolle, nicht aber als Datum auftauchen.

Der Forscher empfindet solche primären Einschätzungen zunächst einmal als störend und hinderlich. Für ihn stellen sie Barrieren in der entscheidenden Phase des Forschungsprozesses, der Kontaktphase dar; sie muß er überwinden, um überhaupt mit seiner eigentlichen Aufgabe beginnen zu können. So gewinnt die Kontaktphase den Charakter eines Flirts („liebenswert sein“), um zur Penetration zu gelangen („Der Feldbeobachter *dringt* in den Lebensraum einer Gruppe von Menschen ein, die ihn in irgendeiner Weise akzeptieren *müssen*.“ *Weidmann 1974*, S. 12).

Die Frage nach dem „what is it like“, die Frage also nach der realen Verlaufsform des Forschungsprozesses als Interaktionsprozeß, ist, bezogen gerade auf die Kontaktphase, immer auch und vor allem die Frage nach *der Angst des Forschers vor dem Feld*.

Diese Ängste, wie sie alle klassischen Feldforscher, wie z. B. Herbert J. Gans, Everett C. Hughes, William F. Whyte mehr oder weniger unumwunden zugegeben haben (wobei zu fragen ist, ob diese Geständnisfreudigkeit nicht wiederum ein Privileg des arrivierten Sozialwissen-

schaftlers ist), diese Ängste kommen u. a. in psychosomatischen Störungen wie Herzklopfen und Bauchschmerzen, in motorischer Unruhe bei gleichzeitiger Entschlußunfähigkeit, im Verschieben von Terminen und deren Rationalisierung sowie im Um-den-Block-laufen/fahren zum Ausdruck, wie es z. B. Hughes geschildert hat: „... I have usually been hesitant in entering the field myself and have perhaps walked around the block getting up my courage to knock at doors more often than almost any of my students (I have been doing it longer) . . .“ (Hughes 1971, S. 497).

Diese Ängste sind m. E. Ausdruck der Metaperspektive des Forschers im Laing'schen Sinne, „my view of the others' . . . view of me“ (Laing 1966, S. 4). Sie sind, mit anderen Worten, Ausdruck von dem Bild, das sich der Forscher von dem Bild macht, das sich die designierten Forschungsobjekte vom Forscher machen. Damit kommt aber in diesen Ängsten etwas zum Ausdruck, was im Forschungsdesign in der Regel nicht vorgesehen ist: die Symmetrie der Beziehung zwischen Beobachter und Beobachtetem als wechselseitige Beobachtung.

Diese Angst, dieses allen-Mut-zusammenehmen-und-an-der-Tür-klingeln kennt sicherlich jeder Novize der Zeitschriftenwerberbranche, bevor er sich zum ausgefuchsten Drücker häutet. Aber dessen Angst scheint berechtigt, weiß er doch, daß er den Leuten etwas andrehen will, und tendiert daher dazu, sein Selbstbild auf den prospektiven Kunden als das Bild zu projizieren, das dieser von ihm hat. Aber warum soll der Forscher Angst haben? Welches Bild macht sich der Forscher von dem Bild, das sich die zukünftigen Interaktionspartner im Forschungsprozeß von ihm machen könnten?

Lassen wir einmal die ‚Soziologie oder auch Volkskunde der Türklopfer‘ (bei der sich zum ‚Drücker‘ u. a. der Hausierer, der Bettler und der Evangelist gesellt) beiseite, dann sind, unter Berücksichtigung des Zugangs-, weil Erfolgswangs des Forschers, die Befürchtungen, die in der Metaperspektive Platz greifen, begründet in der zum methodischen Axiom erhobenen Anforderung zum Rollenspiel.³

³ Man stelle sich beispielsweise die Verunsicherung vor, die den Novizen teilnehmender Beobachtung heimsuchen muß, der sich bemüht, folgenden Kleidungsregeln gerecht zu werden: „The goal of researchers is to blend into the setting they observe. They hope to become natural, although neutral, parts of the scene. Dress is chosen with this consideration in mind. If your subjects dress casually, then you should also. Where dress distinguishes those at different levels of an organization, you should dress either as those with whom you want to identify or in a neutral style. In a study of an institution where administrators wear jackets and ties, lower-level staff wear a certain kind of uniform, and inmates wear another type of uniform, casual dress might be appropriate. If you are especially interested in gaining the confidence of administrators, you might dress more formally“ (Bogdan/Taylor 1975, S. 45).

Um erwünschte Reaktionen zu stimulieren und unerwünschte Reaktionen auf ein Minimum herabzusetzen, kleidet sich der Forscher in eine soziale Rolle, von der er annimmt, daß sie das Untersuchungsobjekt ‚milde‘ stimmt. Dann kann es gegebenenfalls nicht nur angemessen sein, die Forschungsobjekte „als Menschen zu behandeln, selbst wenn dies geheuchelt ist“ (Kluckhohn 1968, S. 108), es kann sich auch durchaus als nützlich erweisen, die „Phraseologie“ der Forschungsobjekte zu übernehmen, „which leads the interviewee to feel that the interviewer is on ‚his side““ (Dexter 1956/7, S. 153).

Was hier gemacht wird, ist nichts anderes, als die Vorspiegelung von Symmetrie in einer vom Forscher als asymmetrisch gedachten und gehandhabten Situation. In den Ängsten aber bricht sich die reale Asymmetrie der Situation in der Befürchtung der Aufdeckung der Vorspiegelung von Symmetrie Bahn.

Zur Verdeutlichung der Zwiespältigkeit des Rollenspiels sind wir jedoch nicht auf extreme Beispiele der Verstellungskunst, wie sie Dexter ins Feld führt, angewiesen. Das Problem ist prinzipieller Natur: es liegt in der Instrumentalität der sozialen Rolle, die, verstanden als bloßes Funktionsrequisit der Wissenschaftlerrolle, nur bis zu einem gewissen Grad verwirklicht werden darf, sprich „kontrolliert“ eingebracht werden muß.

In der Tat befindet sich der Wissenschaftler, der sich als „Sonderbeauftragter der Wissenschaftlerkultur“ (Weidmann) ins ungesicherte Terrain der „Untersuchungskultur“ begibt, um von dort Bericht zu erstatten, in einem Dilemma. Er verhält sich, in bezug auf den situationalen Kontext, womöglich völlig unnormal, was die Anwesenden recht schnell bemerken, wenn sie auch womöglich dieses Verhalten nicht so recht einzuordnen wissen. Seine Anstrengungen z. B., natürlich zu wirken, werden als Anstrengungen, natürlich wirken zu wollen, sichtbar (und ähneln damit dem Verhalten des ängstlichen Kindes, das im dunklen Keller durch lautes Pfeifen oder Singen sich selbst und dem im Dunklen vermuteten anderen beweisen will, daß es keine Angst hat), und diese sichtbaren Anstrengungen (vom situationsspezifischen Mithaltenwollen bis zur kumpelhaften Anbieterei) rufen bei jenen, für die der situationale Kontext tatsächlich ‚natürlich‘ ist, erst Unbehagen oder gar Mißtrauen gegenüber der (noch nicht als Forscher identifizierten) Person hervor (je nach situativem Kontext ist auch eine ganz andere Reaktion der ‚Probanden‘ denkbar; daß sie sich nämlich einen Spaß mit dem ‚komischen Kauz‘ machen, der mithalten will).

Die doppelte Verhaltensanforderung von wissenschaftlicher und sozialer Rolle kann sich also z. B. darin ausdrücken, daß der Forscher sich bemüht, den Eindruck zu vermitteln, es sei das Selbstverständlichste in

der Welt, daß er sich gerade an diesem Ort befinde, während sich in seinem Hinterkopf etwas anderes abspielt, der Gedanke nämlich, wie er diese Gelegenheit zur Kontaktaufnahme nutzen kann:

„Gestern abend in der E. (Scene-Lokal). Sah zunächst keine bekannten Gesichter, setzte mich in eine Ecke und wartete. Als ich mir die Leute so ansah, fielen mir drei Typen besonders auf: ziemlich ‚cool‘, ruhig und intensiv. Mein Hinterkopf sagte mir: da mußt du dich mal ranmachen, die sind wichtig hier in der Scene. Gleichzeitig spürte ich eine unüberwindliche Hemmung, aufzustehen und hinzugehen, weil ich den weiteren Ablauf schon vor Augen hatte: ich komme an, mache ein freundliches Gesicht (oder ein ‚cooles‘, je nachdem); versuche, keine taktischen Fehler zu machen (mit der Tür ins Haus fallen z. B.), rede erst mal Unverdächtiges, versuche, mich möglichst als ‚insider‘ zu zeigen, und wenn es dann (trotzdem) zu einer intensiveren Kommunikation kommt, meldet sich alle paar Augenblicke mein Soziologen-Extrahirn: das war ja sehr interessant, was er da gerade gesagt hat! Merken! Nachfragen! Aber cool bleiben! Das würde zwar vielleicht gegen die These von den abweichenden Wertorientierungen sprechen, aber . . . kannst du den Typ nicht mal zum Interview kriegen? Aber Vorsicht! Nicht zu schnell! Erst mal weiter auf ihn eingehen! Und so geht dann die ‚Interaktion‘ weiter . . .“ (Gerdes/v. Wolffersdorff-Ehlert 1974, S. 26 f.).

An diesem Beispiel wird die Instrumentalisierung der *Kommunikation* („rede erst mal Unverdächtiges“), der *interaktiven Situation* („Erst mal weiter auf ihn eingehen“) und der *sozialen Rolle* („Versuche, mich möglichst als ‚insider‘ zu zeigen“) in selbstkritischer Weise prägnant deutlich. Die dahinterstehende „Erst-Dann“-Logik verweist auf die Logik der empirischen Sozialforschung, die soziale Rolle als bloßes Funktionsrequisit der wissenschaftlichen Rolle zu begreifen.

Die Instrumentalisierung der sozialen Rolle kann aber auch einen gegenläufigen Effekt zeitigen, zum ‚Überspielen‘ dieser Rolle führen. Aus Angst, aus der Rolle zu fallen, und damit den Forschungsprozeß zu gefährden, bevor er erst richtig begonnen hat, fällt der Forscher tatsächlich aus der Rolle: er neigt dazu, seine formale soziale Rolle zu überdehnen, d. h. er neigt zur Überkonformität und verleugnet damit seine eigene Identität. Das wird an einem Beispiel aus William F. Whyte’s „Street Corner Society“ deutlich:

„At first I concentrated upon fitting into Cornerville, but a little later I had to face the question, how far I was to immerse myself in the life of the district. I bumped into that problem one evening as I was walking down the street with the Nortons. Trying to enter into the spirit of the small talk, I cut loose with a string of obscenities and profanity. The walk came to a momentary halt as they all stopped to look at me in surprise. Doc should his head and said: ‚Bill, you’re not supposed to talk like that. That doesn’t sound like you.‘ I tried to explain that I was only using terms that were common on the

street corner. Doc insisted however, that I was different, and they wanted me to be that way“ (Whyte 1955, S. 304).

Bemerkenswert an diesem Beispiel ist die Zurechtweisung des sich überanpassenden Forschers durch die Untersuchungsobjekte. Es ist ein anschaulicher Beweis für die Reziprozität des Beobachtungsprozesses und ein Hinweis auf die Fallibilität verbaler Kumpanei.

Begibt sich also der Forscher an einen Ort, der für die dort Anwesenden einen spezifischen Stellenwert in ihrem Alltagsleben hat, mit dem bewußten Vorsatz, Kontakte zu wissenschaftlichen Zwecken aufzunehmen, dann läßt er sich gerade nicht auf den situationalen Kontext ein, den es doch zu verstehen gilt. Vielmehr nimmt er den situationalen Kontext wie ein Strategie wahr, der sich über den taktischen Einsatz seines Rollenrepertoires klarwerden will. Der Begriff Strategie ist, wie Atteslander durchaus apologetisch ausführt, „dem Militärischen entnommen. Er beinhaltet rationales Handeln in einem bestimmten Felde mit zur Verfügung stehenden Mitteln zum Erreichen eines bestimmten Zieles. Unter Strategie wird ein allgemeiner Rahmenplan verstanden, innerhalb dessen einzelne Mittel taktisch eingesetzt werden“ (Atteslander 1969, S. 285).

Eines dieser Mittel ist das Rollenspiel.⁴ Seine Anwendung aber ist durchaus zweischneidig. Die selbstverständliche Aufmerksamkeit, die ihm als Fremder entgegengebracht wird, kann sich im Kopfe des Wissenschaftlers, der um sein Rollenspiel weiß, womöglich in die Befürchtung verkehren, daß der instrumentelle Charakter seiner Anwesenheit von den designierten Forschungsobjekten durchschaut wird. Damit aber setzt er erst bestimmte Verhaltensreaktionen auf seiten der Interaktionspartner in Gang: aus dem Interesse der designierten Forschungsobjekte kann Mißtrauen werden und aus der Unsicherheit des Forschers der dringliche Wunsch, die Situation (das Feld), koste es, was es wolle, zu verlassen. *Die Angst des Forschers erscheint somit paradoxerweise als Produkt angstvermeidender Strategien.*

Die abstrakten, situationsunabhängigen Anweisungen des „how to do it“ konfliktieren insofern mit dem situationalen „what is it like“, als die im Hinterkopf des Forschers gespeicherten „how to do it“-Anweisungen sich in der konkreten Situation als hinderlich und störend erweisen.

⁴ In ‚forschungsstrategischen‘ Abhandlungen wird in der Regel stillschweigend von der Voraussetzung ausgegangen, daß der Forscher über das Monopol hinsichtlich des Rollenspielvermögens verfügt. Eine solche Unterstellung, der ein naives Reiz-Reaktions-Modell im Sinne des Behaviourismus zugrunde liegt, beschwört geradezu Fehlinterpretationen herauf (vgl. über das „virtuose Rollenspielvermögen“ der Kiebinger: Jeggle 1977, S. 278).

2.

„Sie betrachten die unteren Klassen aus der Perspektive des Zirkusbesuchers, dessen erkenntnisleitendes Interesse geprägt ist von der Horrervorstellung, daß die Canaille ausbricht“

(*Kühne/Preis 1979*, S. 57)

Die auf Industrienationen bezogene Feldforschung nahm ihren Ausgang, als Sozialwissenschaftler aus der Mittelschicht die Viertel und Gettos der Armen, der Arbeiter und der gesellschaftlichen ‚outcasts‘ untersuchten. Angesichts der Konstellation, daß der Beobachter „was usually a class stranger to the people he studied“ (*Hughes 1971*, S. 502), läßt sich leicht nachvollziehen, wie bang es den Jungforschern (und jung waren und sind sie allermeist, als gehöre die Feldforschung zum akademischen Initiationsritus) ums Herz wurde, als sie die relative Sicherheit des Assistentenzimmers mit der „völlig geheimnisvollen Welt des Feldes“ (*Smith*) tauschen mußten.

Auch heute läßt sich noch sagen, daß Feldstudien im Rahmen der Urban Anthropology oder Urban Ethnography, der Soziologie und der Volkskunde mehrheitlich die unteren Klassen, die einfachen Leute, die Abweichler, outcasts und Randgruppen zum Gegenstand haben. Die Problematik einer solchen Konzentration auf die „underdogs“, die die „oberen Zehntausend“ oder „top dogs“, wie sie Gouldner genannt hat, außer acht läßt, soll hier nur angedeutet, nicht weiter verfolgt werden (vgl. aber *Liazos 1972*). Diese Schwerpunktbildung führt aber dazu, daß es mit der Betrachtung der rein interpersonalen Ebene im Interaktionsprozeß sozialwissenschaftlicher Feldforschung nicht getan ist.

Die zu Anfang genannten primären Einschätzungen des Forschers durch die designierten Forschungsobjekte sind zwar in bezug auf den Forscher als Forscher falsch, aber sie sind ganz und gar nicht zufällig, denn in ihnen kristallisieren sich soziale und kulturelle Erfahrungsgelände.

Die stereotype Einschätzung des von außen kommenden Forschers als „Spion“ (gleichgültig ob dieser ein „engagiertes“ oder „neutrales“ Selbstverständnis hat) signalisiert das Vorhandensein von grundlegenden Interessengegensätzen, im Rahmen derer der Forscher anfangs entweder einer bestimmten Partei zugeordnet oder ihm eine bestimmte Position zugewiesen wird. Diese Zuordnung geht nicht allein auf seinen Status als Fremder zurück, der einfach neugierig erscheint, sie wird vielmehr durch die soziale Perzeption des Forschers als Angehöriger einer bestimmten Schicht oder Klasse unterstützt. Der Sozialtyp „Forscher“ er-

innert durch Habitus und Gestik, Sprechweise und Auftreten etc. an bestimmte Sozialtypen, mit denen ‚man seine Erfahrungen gemacht hat‘; sei es nun der Schullehrer oder Amtsvertreter, der Verwaltungsbeamte aus der Stadt oder der Direktionsvertreter. Im Feld kommt es also nicht nur zum Kontakt von einander fremden Menschen, sondern von Menschen von unterschiedlichem kulturellen und sozialen Hintergrund.

In einer solchen Situation macht der Wissenschaftler, der seine Studierstube verläßt, nicht nur wirkliche Erfahrungen außerhalb des akademischen Schonraums, er macht auch eine ganz konkrete Selbsterfahrung als Wissenschaftler; nicht als Selbstbild oder als Bild der ‚scientific community‘, sondern als Bild der anderen, die gewöhnlich nur Objekt von Wissenschaft sind. Im Feld wird sein Selbstbild als Wissenschaftler und die Vorstellung, die er von Wissenschaft hat, problematisiert; möglicherweise wird gar die Sinnhaftigkeit seines Tuns in Frage gestellt. Das gilt nicht nur für Untersuchungen von sog. devianten Subkulturen, deren Mitgliedern der Forscher wenn nicht als Spion, so doch als „birniger Akademiker“ erscheinen mag, das gilt auch für die durchschnittliche Klassenkonfrontation im Untersuchungsfeld, wo sich der Wissenschaftler womöglich erst mit der Einschätzung als „Eierkopp“ oder „Intelleler“ (man beachte die ironische Reproduktion des Vorurteils vom restringierten Sprachcode durch die von diesem Vorurteil Betroffenen) herum-schlagen muß.

Die Sinnfrage nach unserem Tun braucht sich gar nicht mal auf die brisante Frage nach der möglichen sozialtechnischen Handhabung empirischer Forschung beziehen. Allein schon der Zweifel über die praktische Funktion eines Buches, das in der Regel als Ziel eines Forschungsprojektes angegeben wird – und derartige Zweifel ziehen sich von andalusischen Landarbeitern (vgl. *Berger u. a. 1978*, S. 27) über Dorfbewohner in der Bundesrepublik (vgl. *Ilien/Jeggle 1978*, S. 13) bis hin zu Industriearbeitern, wie ich es selber erfahren habe (*Lindner/Breuer 1978*), durch –, sollte von uns nicht vorschnell als Unverständnis für wissenschaftliche Tätigkeit abgetan, sondern als Problematisierung von Kopfarbeit ernstgenommen werden.⁵

In einem solchen Fall, um auf unsere Fragestellung zurückzukommen, kann das Rollenspiel für den Forscher eine Hilfe sein, sein abstraktes Selbstverständnis als Wissenschaftler zu bewahren. Gerade indem er seine Person kontrolliert einbringt, versucht er die Kontrolle über die Situation und zugleich über sein abstraktes Selbstverständnis zu bewah-

⁵ Diese Problematisierung geschieht häufig in Form des Witzes oder des Spotts. Sicherlich eine Fragestellung, die der volkskundlich-kulturwissenschaftlichen Behandlung wert wäre. Vgl. als ein Beispiel die Gestalt des Professors im Gogenzitz (in: Tübinger Korrespondenzblatt Nr. 18/Juni 1978).

ren. Indem die Anweisung, objektiv zu bleiben, ihn davor bewahrt (oder daran hindert, je nach Standpunkt), sich wirklich einzulassen (und damit im Extremfall Gefahr zu laufen, seinen Forschungsauftrag zur Disposition zu stellen), ist ihm zugleich eine Selbstlegitimation als Wissenschaftler, nämlich im Mythos der Objektivität, gegeben.

Seine Haltung und sein Vorgehen mögen ihn dann zwar „gegen den vollen Aufprall seiner angsterregenden Daten schützen“ (Devereux 1976, S. 126) (und darin liegt meiner Auffassung nach der geheime Sinn der Regeln); sie garantieren aber noch nicht die Objektivität der von ihm gewonnenen Daten. Im Gegenteil: es liegt nahe, daß seine Ängste in die Untersuchungsergebnisse Eingang finden, in Form von Verzerrungen, Vorurteilen, ‚Dramatisierungen‘, ‚Projizierungen‘ und Selbstrechtfertigungen. Fritz Kramer hat am Beispiel der Ethnographie den Zusammenhang von Ethnozentrismus, Angst und Rassismus aufgezeigt: „Aus der Angst, seine kulturelle Identität zu verlieren, entwickelt er [der Europäer] ein Syndrom . . ., das wahrscheinlich zu den Formationsbedingungen des Rassismus im 19. Jahrhundert gehört. An Carl Peters, dem Heros des deutschen Kolonialismus, könnte man den Zusammenhang von Angst und chauvinistischem Draufgängertum aufzeigen. Das autoritäre Moment des europäischen Ethnozentrismus korrespondiert einer irrationalen Angst, im anderen – der ‚gelben Gefahr‘ – unterzugehen“ (Kramer 1977, S. 69). Diese Angst äußert sich noch im aggressiven Tonfall des Völkerkundlers, der die Identifikation des Forschers mit seinem „Objekt“ als „verkaffern“ denunziert. Doch gilt dieser Zusammenhang von Angst und Rassismus nicht nur für die Ethnologen. Auch die soziologischen Forscher, die sich „als Pioniere der Sozialwissenschaft . . . hinauswagen in die abstruse und gefährvolle Welt der unteren Klassen“, berichten, was zu erwarten war:

„daß in diesen exotischen Breiten der sozialen Welt, wenn schon nicht mehr der Abschaum lebt, der Bodensatz, die Psychopathen, Irren und Asozialen, die genotypisch Kriminellen mit den angewachsenen Ohrläppchen . . . – statt dessen aber die Soziopathen, Milieugeschädigten, Verhaltensgestörten und Sozialschwachen . . .“ (Kühn/Preis 1979, S. 57).

Ich pflichte Gerdes/v. Wolffersdorff-Ehlert in der Auffassung bei, daß „die methodologische Vorschrift ‚objektiv zu sein‘, . . . aus der Not des Nicht-Verstehen-Könnens und Nicht-Verstehen-Wollens die Tugend des Nicht-Verstehen-Dürfens (macht)“ (1974, S. 32). Mehr noch: es läßt sich mit einigem Recht behaupten, daß an die Seite der bias-Quelle „going native“ das Komplementärverhalten des Fremd-Gehens tritt, eine „Kan-nit-Verstahn“-Reaktion auf Daten, die das Selbstverständnis des Wissenschaftlers als Wissenschaftler zu erschüttern drohen.

3.

„One of the clergymen in Eastern Flevoland asked me once: ‚Do you, in fact, have any opinions of your own?‘“ (Kloos 1969, S. 511)

a) Aus der Darstellung sollte deutlich geworden sein, daß ich dafür plädiere, Devereux' These, „daß die Reaktion des Objekts oder der Gruppe auf die durch die Gegenwart des Feldforschers verursachte ‚Störung‘ eines der elementarsten verhaltenswissenschaftlichen Daten ist“ (1976, S. 143), praktisch ernstzunehmen. In dieser Hinsicht ist die Phase der Kontaktaufnahme, die dem Forscher als besonders problematisch erscheint, von außerordentlichem Datenreichtum. Es ist gerade die Problematik und die Angstbesetztheit dieser Situation, die den Forscher der Datenfülle gegenüber blind macht. Daß der Forscher z. B. von Tief-landindianern als Vertreter der Indianerbehörde wahrgenommen wird, ist ein ebenso zentrales Datum, wie die primäre Einschätzung des Soziologen als Rationalisierungsfachmann seitens Industriearbeiter. Gibt ersteres u. a. Aufschluß über Stand, Verarbeitung und Folge des kolonialistischen Kulturkontakts, ohne dessen Beachtung möglicherweise ein idyllisches, der aktuellen Lage unangemessenes Bild indianischer Stammesgemeinschaften entsteht (und ähnliches ist ja ohne Schwierigkeit auf das Verhältnis von Folklorismus und Fremdenverkehr übertragbar), so bringen die Einschätzungen der Industriearbeiter soziale Erfahrungsgehalte zum Ausdruck, die unter Umständen von größerer Bedeutung sind als alle Daten jener Studie, in deren Rahmen diese primären Einschätzungen eher beiläufig, als zu überwindende Barrieren, abgehandelt werden.

Der Regel, Störungen zu vermeiden oder zumindest auf ein Minimum zu verringern, liegt das Unverständnis dafür zugrunde, „daß Grundregeln der Interaktion durch übergreifende gesellschaftliche Verhältnisse bestimmt und institutionalisiert sind“ (Berger 1974, S. 51). Daß dem so ist, zeigen ja gerade die primären Einschätzungen als Ausdruck des dichotomischen Gesellschaftsbildes der Industriearbeiter, die im Forscher den prototypischen Vertreter einer bestimmten sozialen Schicht sehen. Seine Art aufzutreten, zu fragen, zu beobachten, mag sie an bestimmte Situationen – im Betrieb, bei Behörden, auf Ämtern usw. – erinnern, so daß die Reaktion auf den nicht als Forscher identifizierten Forscher jener entspricht, die sie gegenüber Rationalisierungsfachleuten, Behördenvertretern usw. an den Tag legen würden.

Doch selbst wenn diese Störung, die dem Forscher als Mißverständnis erscheint, behoben ist, ist damit noch keine situationsunabhängige Richtigkeit der Daten garantiert:

„Es scheint, daß der Forschungsprozeß unter Feldbedingungen die Probanden dem Forscher gegenüber in eine Beziehung zu bringen pflegt, die der Beziehung zwischen Vorgesetzten und Untergebenen ähnlich ist. Für die meisten Menschen ist dies keine neutrale Situation, besonders nicht für die Angestellten von Organisationen, wenn die Forschung innerhalb der Organisation und während der Arbeitszeit durchgeführt wird“ (Argyris 1972, S. 14).

Ist dem so, dann erscheint auch das gebräuchliche Verfahren, den Forschungsprozeß von ‚oben nach unten‘ anzulegen (egal, ob „oben“ den Direktor, den Funktionär, den Bürgermeister, den Pfarrer oder den Sozialfürsorger meint), in einem anderen Licht. Weit davon entfernt, seine Position reflexiv zu klären, nimmt der Forscher ‚selbstbewußt‘ seinen Platz in der sozialen Hierarchie ein.

Gerade zur reflexiven Klärung der Position könnte aber eine Untersuchung der Begegnung von Forscher und Proband dienen. Hier wäre nicht nur der Ort, die „Soziologie der Soziologie“ feldforschend zu betreiben (Hughes 1971, S. 506), ein solches Projekt könnte einen wichtigen Beitrag zum Selbst- und Fremdbild des Wissenschaftlers, zur Wissenschaftsgläubigkeit einerseits und zum Anti-Intellektualismus andererseits leisten.

b) Die sogenannten Störungen als Daten auffassen, heißt nicht, sich mit ihnen zu begnügen. Nur scheinen mir diese Störungen, außer in Ausnahmefällen (wie z. B. Bekanntheit im Feld), unvermeidlich zu sein. Gehen wir davon aus, daß die Beobachtungssituation aktuell oder potentiell reziprok ist, dann kann daraus nur der eine Schluß gezogen werden, daß diese Reziprozität, da sie nicht *einseitig* aufkündbar ist, *bewußt* gemacht werden muß. Diesem Schluß entspricht die Regel, die sozialen Beziehungen im Forschungsprozeß zu reflektieren (Berger 1978, S. 157), wobei damit nicht nur die Interaktionsbeziehungen auf der Mikro-Ebene, sondern auch deren Einbindung auf der Makro-Ebene übergreifender gesellschaftlicher Verhältnisse gemeint sind. Eine solche Einsicht mag auf jene Wissenschaftler verunsichernd wirken, die der Gewißheit darüber bedürfen, welches das Versuchstier und wer der Wissenschaftler ist (Devereux 1976, S. 46); innerhalb der Kultur- und Sozialwissenschaften scheint mir aber kein *wissenschaftlicher* Weg denkbar, dieser Verunsicherung zu entgehen.

Daraus läßt sich folgern, daß als Norm der Feldforschung die „gleichwertige und gegenseitige Kommunikation“ (Berger) zu gelten hat. Dies nicht als ethisches Postulat, sondern als ein Erfordernis, das sowohl der Besonderheit sozial- und kulturwissenschaftlicher Forschung als Typ sozialer Interaktion als auch der Einbindung dieser Forschung in die übergreifenden gesellschaftlichen Interessen Rechnung trägt. Damit aber eine solche Norm überhaupt annäherungsweise erfüllt werden kann,

muß sich das Forschungsinteresse gerade in Fächern wie Volkskunde, Ethnologie und Urban Anthropology, die sich traditionell mit den unteren Schichten, benachteiligten Gruppen und gesellschaftlichen Außenseitern beschäftigen, mit dem Interesse der Erforschten annäherungsweise decken, darf diesem zumindest nicht explizit zuwiderlaufen.

c) Diese Forderung führt zwangsläufig zu der Frage, ob eine so verstandene Feldbeobachtung überhaupt noch als Methode der empirischen Sozial- und Kulturforschung verstanden werden kann, wenn deren zentrales Kriterium in der Fähigkeit des Forschers gesehen wird, „trotz seiner Teilnahme Distanz zu den Beobachtungsobjekten des sozialen Systems zu halten . . .“ (Kantowsky 1969, S. 430).

An diesem Punkt scheint eine Präzisierung dessen, was Distanz im Forschungsprozeß sinnvoll heißen kann, unerlässlich zu sein. Es kann wohl davon ausgegangen werden, daß Übereinstimmung darüber besteht, daß Distanz im strikten Sinn des Abstandes zum Geschehen ein den Forschungsprozeß konstituierendes und das Erkenntnisinteresse leitendes Merkmal der Feldforschung ist. Es ist gerade dieser Abstand, der eine Beobachtung des Geschehens durch einen von außen kommenden Beobachter als sinnvoll und fruchtbar erscheinen läßt, vermag doch dieser – im Kontrast zu seinen eigenen Erfahrungen – das Besondere dessen wahrzunehmen, was der unmittelbar Einbezogene als selbstverständlich und nicht der Rede wert hinnimmt (vgl. Illien/Jeggle 1978, S. 14). Dieser Abstand zum Geschehen bildet zugleich die wissenschaftstheoretische Legitimation des Wissenschaftlers insofern, als Reflexion stets, „um sich entfalten zu können, Distanz zur Realität (benötigt)“ (Schüle 1979, S. 288). Doch Distanz zur Realität genügt nicht. Zwar ist es richtig, daß Wissenschaft als spezifische gesellschaftliche Erkenntnisform freigesetzt sein muß „von unmittelbaren Imperativen alltäglicher Praxis, weil sie sonst ihre spezifischen Leistungen gar nicht erfüllen könnte“ (ebd. S. 290; meine Hervorhebung), zugleich aber muß sie angefüllt, durchtränkt sein von alltäglicher Praxis, um diese reflektieren zu können.

Der ‚freigesetzte‘ Forscher neigt zu nicht unerheblichen Verzerrungen. Wie Bittner ausgeführt hat, kommt der Feldbeobachter „als Besucher, dessen Hauptinteresse an Dingen ist, sie zu *sehen*, und für den deshalb alle Dinge vor allem *Darbietungen* (exhibits) sind“ (zit. n. Bodeman 1976, S. 140). Es liegt auf der Hand, daß jemand, der kommt, um zu *sehen*, statt um zu *handeln*, bzw. für den Beobachtung = Handlung ist, eine andere Wahrnehmung hat als diejenigen, die in der Situation als Handlungssystem sind. Überdies steckt in dem Abstand zum Geschehen die Gefahr, die eben erst gewonnene Rolle des Forschers dadurch zu verlieren, daß er das von ihm Beobachtete durch das Prisma seiner

Erfahrungen bricht, liegt doch die Schwierigkeit, „andere Menschen oder Lebenswelten zu verstehen, . . . in der Nötigung, die eigenen Denk- und Anschauungsgewohnheiten sich als relative vor Augen zu halten“ (*Ilien Jeggle 1978*, S. 11).

Reflexion bedarf der dialektischen Spannung von Nähe und Distanz zur Alltagspraxis; sie muß sozusagen durch sie hindurch, um über sie hinauskommen zu können. Daraus folgt, daß der Feldbeobachter, dessen Vorteil darin liegt, daß er das Alltägliche als das Besondere wahrzunehmen imstande ist, zur reflektierten Aneignung des Sinnzusammenhangs des Beobachteten auf die Vermittlung der ‚Erforschten‘ angewiesen ist. Dies erreicht er aber nur dann, wenn er den Beobachteten das für ihn Besondere an dem für sie Alltäglichen vermittelt; d. h., wenn er in Kommunikation und Interaktion mit ihnen tritt.

Gerade auf diesen Aspekt aber beziehen sich die Restriktionen des herkömmlichen Distanz-Konzepts. Ausgehend von dem naturwissenschaftlichen Mißverständnis, daß es prinzipiell möglich sei, Personengruppen im Feld quasi-experimentell zu untersuchen, werden Meinungsäußerungen und Stellungnahmen des Forschers, die über das *rappor-management* hinausgehen, als Schritte zur Verfälschung der quasi-experimentellen Beobachtungssituation angesehen. Wenn der auf Distanz bedachte Sozialforscher sich und andere fragt, wie es denn möglich sei, „systemabweichende Aktivitäten und Kommunikationen auch über die Anfangsphase des Integrationsprozesses hinaus“ (*Kantowsky 1969*, S. 430) aufrechtzuerhalten, so m. E. nur dann, wenn er seine eigene Meinung in den Forschungsprozeß einbringt, wenn dieser durch gleichwertige und gegenseitige Kommunikation gekennzeichnet ist.

Ein schönes Beispiel dafür findet sich bei Berger:

„Ich will mit Alonso über Gewerkschaften und Politik reden . . . Alonso hat in einer westdeutschen Fabrik gearbeitet, wo damals auch Juan P. beschäftigt war, ein junger Arbeiter aus der nächsten großen Stadt. Juan ist ein bekannter Führer der ‚Arbeiterkommissionen‘, bei den Parlamentswahlen trat er als Kandidat der PCE auf. Da Alonso und ich ihn persönlich kennen, ist ein Anlaß gegeben, über Alonsos Verhältnis zur PCE und den CC.OO. zu reden. Ich muß dazu mehrfach fragen und scheitere dennoch. Alonso bleibt reserviert, wir kommen nicht ins Gespräch. Zwei Wochen später spricht Alonso . . . das Thema von sich aus an. Er tut das sehr ausführlich, ich brauche da überhaupt nicht zu fragen. Dazu muß man noch wissen: zu anderer Gelegenheit, als andere Arbeiter Carillo und „La Pasionara“ scharf angegriffen, hatte ich die PCE verteidigt, und Alonso hatte das mitbekommen (das war nach unserem ersten Gespräch). Jetzt wußte er ungefähr, wie ich zur PCE stand, erst seitdem war es für ihn sinnvoll, seine eigenen Vorstellungen zu erläutern“ (*Berger 1978*, S. 169).

‚Distanz‘ heißt hier nichts anderes als *Präsentation der eigenen Identität*. Ein so verstandener Forschungsprozeß schließt allerdings auch Lernprozesse auf beiden Seiten ein, d. h. bezogen auf Kantowsky, daß „systemabweichende Aktivitäten und Kommunikationen“ kein Selbstzweck sind, keine Konstanten eines Forschungsprozesses darstellen. Nicht nur der Erforschte geht aus diesem Prozeß womöglich als ein Veränderter hervor, auch der Forscher selbst mag, so außergewöhnlich das auch in den Ohren der Traditionalisten klingen mag, dazu gelernt haben (und nicht nur im Sinne der Datengewinnung).

Wieso ein Ethnologe, Soziologe und Volkskundler, der sich mit Ansichten und Standpunkten der Untersuchengruppe identifiziert, unbedingt aufhört, Ethnologe, Soziologe oder Volkskundler zu sein, wie es Kantowsky schreibt, ist nicht einsichtig.⁶ Begreifen wir die Übernahme von Ansichten und Standpunkten gerade nicht strategisch, sondern als Resultat eines Lernprozesses, dann erscheint die Auffassung, daß der Forscher, der diesen Schritt vollzogen hat, sich zugleich für die *einfachere* Rolle des Teilnehmers entschieden hätte, als bornierter Ausdruck eines Wissenschaftsverständnisses, das die Standpunktlosigkeit zum Postulat wissenschaftlicher Komplexität erhebt.

Genannte Literatur

- Argyris, Ch.*, „Unerwartete Folgen ‚strenger‘ Forschung“, in: *Gruppendynamik*, H. 1/1972.
- Atteslander, P.*, *Methoden der empirischen Sozialforschung*, Berlin 1969.
- Berger, H.*, *Untersuchungsmethode und soziale Wirklichkeit*, Frankfurt/M. 1974.
- Ders.*, „Gesprächsführung in der teilnehmenden Beobachtung“, in: *Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie (OBST)* Nr. 6/September 1978.
- Ders.*, M. Heßler, B. Kavemann, „Brot für heute, Hunger für morgen“. *Landarbeiter in Südspeanien*. Ein Sozialbericht, Frankfurt/M. 1978.
- Berremann, G. D.*, *Behind many masks. Ethnography and impression management in a Himalayan village*, Ithaca 1962.
- Bodeman, M. Y.*, „Überlegungen zu praxisbezogener Soziologie am Beispiel der teilnehmenden Beobachtung“, in: B. Badura (Hrsg.), *Seminar: Angewandte Sozialforschung*, Frankfurt/M. 1976.
- Bogdan, R.*, *St. J. Taylor*, *Introduction to qualitative research methods. A phenomenological approach to the social sciences*, New York u.a. 1975.
- Devereux, G.*, *Angst und Methode in den Verhaltenswissenschaften*, München 1976.
- Dexter, L. A.*, „Role relationships and conceptions of neutrality in interviews“, in: *AJS* vol. 62/1956-57.
- Freilich, M.* (ed.), *Marginal Natives. Anthropologists at work*, New York u. a. 1970.

⁶ Ausnahme: der administrative Auftragsforscher, bei dem die Übernahme von Ansichten und Standpunkten der Forschungsobjekte den Abbruch des Forschungsvorhabens, zumindest in der administrativ geplanten Form, impliziert. Vgl. am Beispiel des Interviews: *F. Friedländer*, *Die weiße und die schwarze Forschung*, in: *Gruppendynamik*, H. 1/1972.

- Friedländer, F., „Die weiße und die schwarze Forschung“, in: Gruppendynamik, H. 1/1972.
- Gans, H. J., „The participant observer as a human being: observations on the personal aspects of field work“, in:
- H. S. Becker u. a. (eds.), Institutions and the Person. Papers presented to Everett C. Hughes, Chicago 1968.
- Gerdes, K., *Ch. v. Wolffersdorff-Ehlert*, Drogenszene: Suche nach Gegenwart. Ergebnisse teilnehmender Beobachtung in der jugendlichen Drogensubkultur, Stuttgart 1974.
- Hughes, E. C., The sociological eye. Selected papers. Chicago/New York 1971.
- Ilien, A., U. Jeggel, Leben auf dem Dorf. Zur Sozialgeschichte des Dorfes und Sozialpsychologie seiner Bewohner, Opladen 1978.
- Jeggel, U., Kiebingen – Eine Heimatgeschichte. Zum Prozeß der Zivilisation in einem schwäbischen Dorf, Tübingen 1977.
- Kantowsky, D., „Möglichkeiten und Grenzen der teilnehmenden Beobachtung als Methode der empirischen Sozialforschung“, in: Soziale Welt, Jg. 20/1969, H. 4.
- Kloos, P., „Role conflicts in social fieldwork“, in: Current Anthropology, vol. 10/1969, No. 5.
- Kluckhohn, F., „Die Methode der teilnehmenden Beobachtung in kleinen Gemeinden“, in: R. König (Hrsg.), Beobachtung und Experiment in der Sozialforschung, Köln 1968.
- Kramer, F., Verkehrte Welten. Zur imaginären Ethnographie des 19. Jahrhunderts, Frankfurt/M. 1977.
- Kühn, M., M. Preis, Widerstand aus der Hinterwelt. Zum Verhältnis von Randgruppenexistenz und vorindustrieller Kultur, Berlin 1979.
- Laing, R. D., Interpersonal perception, a theory and a method of research, London 1966.
- Liazos, A., „The poverty of the sociology of deviance: nuts, sluts, and preverts“, in: Social Problems vol. 19/1972.
- Lindner, R., H. Th. Breuer, „Sind doch nicht alles Beckenbauers“. Zur Sozialgeschichte des Fußballs im Ruhrgebiet, Frankfurt/M. 1978.
- Maquet, J. J., „Objectivity in Anthropology“, in: Current Anthropology, vol. 5/1964, No. 1.
- Melber, Th., W. Schreiter, Mehr verkaufen. Eine Verkaufs- und Werbekunde für den Einzelhandel, Bad Homburg v. d. H. u. a. 1966.
- Panoff, N., M. Perrin, Taschenwörterbuch der Ethnologie, München 1975.
- Schüle, J. A., „Alltagshandeln und Reflexion. Voraussetzungen und Probleme alternativer Sozialwissenschaft“, in: K. Horn (Hrsg.), Aktionsforschung: Balanceakt ohne Netz? Methodische Kommentare, Frankfurt/M. 1979.
- Schwartz, H., J. Jacobs, Qualitative Sociology. A method to the madness, New York / London 1979.
- Tübinger Korrespondenzblatt. Herausgegeben im Auftrag der Tübinger Vereinigung für Volkskunde e. V., Nr. 18/Juni 1978.
- Weidmann, A., „Die Feldbeobachtung“, in: J. v. Koolwijk/M. Wicken-Mayser (Hrsg.), Techniken der empirischen Sozialforschung, Bd. 3, München/Wien 1974.
- Whyte, W., Street Corner Society. The social structure of an italian slum, 2. erw. Auflage, Chicago 1955.

Autobiographen erzählen Geschichten

Von Rudolf Schenda, Zürich

I. Eine Familien-Erinnerungsgeschichte

In seiner *Memòria personal* widmet der 1923 in Barcelona geborene katalanische Maler und Grafiker Antoni Tàpies weite Passagen den Erinnerungen an seine noch lebende Mutter, Maria Puig i Guerra, die einen starken Charakter mit einer versteckten Schüchternheit verband, mit einer gewissen Naivität, die der Sohn auf die klösterliche Schul-erziehung der sonst gutbürgerlich aufgewachsenen Mutter zurückführt. Sie habe, so berichtet er dann, manchmal „Anekdoten“ aus der Nonnenschule erzählt, die heute ganz unglaublich schienen. „Com a petit exemple“, so referiert dann Antoni Tàpies seinerseits, „um ein kleines Beispiel zu geben, möchte ich dies erzählen: Bei einer bestimmten Gelegenheit kommt der Herr Bischof, um sie [in der Klosterschule] zu besuchen, und als sie militärisch an ihm vorbeidefilieren, ließ man die Mädchen ein Lied singen, das mehr oder weniger so lautete: ‚Tod den Freimaurern und Atheisten; Tod, Tod den Protestanten; Tod, Tod den Großmäulern, welche die Rebellion predigen . . .‘ usw. usw.“¹

Man darf so eine Textsorte – eine einfache Form ohne Jolles’schen Ruhm – eine Familien-Erinnerungsgeschichte nennen.² Einer aus der älteren Generation hat sie einmal oder des öfteren im Kreise der jüngeren Generation erzählt und damit didaktische Absichten verfolgt; hat sagen wollen: „Ja so sind wir damals erzogen worden; da seht ihr, daß es euch heute besser geht“, oder: „ . . . und so solltet ihr heute auch erzogen werden“, oder, kritischer: „So wurden wir damals politisch-autoritär indoktriniert, unterdrückt, irreführt; so etwas kann oder sollte euch

¹ Antoni Tàpies, *Memòria personal*. Fragment per una autobiografia, Barcelona: Editorial Crítica 1977, 47. (Text im Original: „Com a petit exemple diré que, en una ocasió, les va visitar el senyor bisbe i, mentre difilavan militarment davant d’ell, els feien cantar una cançó, que poc més o menys deia així: ‚Mueran masones y ateos, / mueran, mueran protestantes, / mueran, mueran los farsantes / que predicen rebelión . . ., etc., etc.‘“ – Den Hinweis auf dieses Buch verdanke ich dem Göttinger Freund und Kollegen Eberhard Geisler.

² Das Phänomen ist nur annäherungsweise untersucht worden, obwohl es doch, mehr als Märchen und Sage, zu den verbreitetsten Erzählformen gehört. Vgl. jedoch Stanley H. Brandes, *Family Misfortune Stories in American Folklore*. In: *Journal of the Folklore Institute* 12 (1975) 5–17. – Kim S. Garrett, *Family Stories and Sayings*. In: *Publications of the Texas Folklore Society* 30 (1961) 273–281 (eher eine Plauderei als wissenschaftliche Darstellung).